



# Dassault MIRAGE III E.S.R.RS

00185-0389

© 1975/2003 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY



Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell AG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omaisuutta. Laittomaan kopiointia tullaan puuttumaan oikeudellisina toiminna.

Formen er produsert og eies av Revell AG/Revell Monogram Inc. Etterligning uten tillatelse vil bli gjengstand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Niegegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında ımal edilmişdir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.

A forma é elaborada e é propriedade da Revell AG/Revell Monogram Inc. A qualquer reprodução é considerada ilegal e sujeita a punição.

Mould manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell SA/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering beviras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsæges.

Модель изготавлена и является собственностью фирмы Revell AG/Revell Monogram Inc. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell AG/Revell Monogram Inc. Οι παρόντος μημέσις θα καταδιώκονται δικαστικώς.

Tvar byl vytvoren firmou Revell AG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvem. Proti nezákoným napodobeninám se bude postupovat soudním česťou.

Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlažene kopije bodo pravno kažnjene.

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

**D:** Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

**NL:** OGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chroom en verf van de lijmvlekken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden in ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloespapier aandrukken.

**GB:** ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F:** ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

**E:** ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

**I:** ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene fra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere chrome e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**SOS:** Läs instruktionerna nog igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummirörar, tejp och klädnytor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna in en mild tvättmedellösning och torka dem i luften för att lock och dekalerna ska hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avglänsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du använder glasur (4) (5). Låt farven torra godt innan sammansättningen fortsättes. Overförsbilledernas motiv skärs ut enkelt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lätskpapper.

**DK:** BEMERK: Inden sammensetzung beginnend, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrukturen skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgræting af delene (2); gummidæk, tape og tøjklammer til at holde de klæbede sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbælød og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommelig. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele mules ind af fjerneh fra rammen (4) (5). Lad farven torre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

**GR:** ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίρα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστικένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δίλιμπα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά τα κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το στουπόχαρτο.

## Read before you start!

**N: OBS!** Les noye igjenom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstrukturen. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummidæk, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mild såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene torke godt før sammenmonteringen fortsetter. Skjær ut hvert av motivene og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapir.

**P: ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas do montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para separar a rebordo das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e seco ao ar, de forma que a demissão da tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

**FIN: FUOMIO:** Lue rakennushojeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisen purseutumisen poistamiseen (2); kuminova, teippia ja pyykkipoikia yhteenliittävien osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdistaa muoviosat medolla pesuveliinuksella ja anna niiden kuivua itsessään, jotta maali ja siirtokuvat tarvitsevat minnihin paremmia. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästelijästi. Poista kromaus ja maali liimapinnista. Maalaat pienet osat ennen kuin irrotat ne piirraamesta (4) (5). Ann maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuvaka erikseen itiä upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuivu paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuivun toista puolta vasten.

**RUS:** Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и заклёпки для сушки скобами для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Удалить хром и краску с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдельно от бумаги и прижать промокательной бумагой.

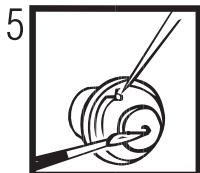
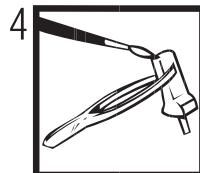
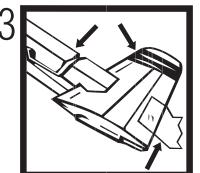
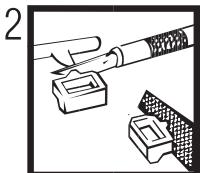
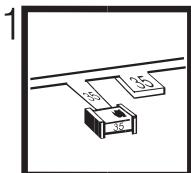
**PL: UWAGA:** Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadżdżów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieliźny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wyjmij plastikowe części w wodzie z dodatkowym środkiem myjącym oraz osuszyń na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdź przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczoną miejsce i docisnąć biubłą.

**TR: DİKKAT:** Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapağını almak için büyük ve eže (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bant veHEMAZMANIYET MANDALI (3). Plastik parçaları yumusak bir detarjan ile temizleyin, boyası ve çartmaların daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yaptırımadan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürüün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sökümeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suyla daldırın. Motif işaretlenen yere kışkırtın itin ve silme kağıdı ile bastırın.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Zwracíte pozornost na kolejność provedování poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż i pilnik do usuwania zadżdżów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieliźny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z dodatkowym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczonem miejscu i docisnąć.

**H: FIGYELEM:** Az összeállítás előtt az építési útmutatót alapozan át kell olvasni. minden alkatrészt számlálással (1). A szérialis lépések sorrendje ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjállanításához (2); gumiszalag, ragasztszalag és ruhacsipész az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matrikák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeilleszenek-e, és a ragasztszalagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéköt a ragasztszalag felületekkel el kell távoztatni. A kisméretű alkatrészeket a keretből töréntő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrika-motivumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe helyezni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspárral felnyomni.

**SLO: UPOROZILO:** pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2); gumijasta traka, traka z leplidom in klukce za učvrstilo zlepenej delov (3). Plastične dele očistiti s blagim deterdžentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikavi boljše prijeli. Pre lepljenjem obvezno preveriti če se deli uklapajo v drugi in drugi. Počasi nanašati leplilo. Na površinah na katere nanašamo leplilo treba prvo odstraniti hrrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pošljeti v oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikati posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijem.



**D:** Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

**NL:** Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamacies worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streeppje-code worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdoos voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

**GB:** The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

**F:** Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

# Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

**Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**

Sirvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokamisvaiheissa.

**Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.**

Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w powiązanych etapach montażowych.

**Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki semboller lütfen dikkat edin.**

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even later weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pór de molho em água e aplicar o decalque

Immergen in acqua ed applicare decalcomanie

Blot och fast dekalerna

Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motivet i varmt vann og sett det på

Переворотную картинку намочить и нанести

Zmiekczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić

Всютиєте та холмовані сті вірш і потоптєтіся тим

Cikartmayıca suda yumuşatın ve koyun

Obtisk namocit ve vodě a umistit

a matricát vízben beáztatni és felhelyezni

Presliká potopiti v vodo in zatem nanašati



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Colar

Incollare

Limmas

Liimaa

Limes

Lim

克莱пть

Przykleić

колятва

Yapıştırma

Lepení

ragasztani

Lepiti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmen

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmas ej

Älä liimaa

Skal IKKE limes

Valgfritt

Valgfritt

На выбор

Do wyboru

εναλλακτικά

Yapıştırma

Seçmeli

Volitelně

tetszs szerint

način izbire



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

Alernando

Facoltativo

Valfritt

Vaihtoehtoisesti

Antall arbeidsmoment

Työvaltoiheden lukumäärä

Antall arbeidstrinn

Kolichestvo operacij

Liczba operacji

οριθμός των εργασιών

İş saflarının sayısı

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Števíkla koraka montáže



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas do trabalho

Numero di passaggi

Antal arbetsmoment

Perfilar

Fare un foro

Borra hål

Poraa reikä

Der bores et hul

Bor hull

Просверлить отверстие

wywiertć otwór

ονοιχτεί τρύπα

Odciać pożem

Oddorljať so ťažom

Bir bıçak ile kesin

Oddelit pomocí nože

kes segítségeivel leágashatani

Oddeliti z nožem



Klebeband

Adhesive tape

Dévidoir de ruban adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Tejp

Tape

Лепінгквайл осат

Glasskläre deler

Gjenomsiktige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

διαφανή εξαρτήματα

Seftaf parçalar

Průzračné díly

áttetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide



Klarsichtteile

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpia las piezas

Peça transparente

Parte transparente

Genomsiktigla detaljer

Läpinäkyvät osat

Gjenomsiktige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

διαφανή εξαρτήματα

Seftaf parçalar

Průzračné díly

áttetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan

Toista sama toimenpide kuten vierellä sivulla

Gjenta prosedyren for den motsatte siden

Gjenta prosedyren på siden tvenn overfor

Повторять також що операцію на противоположній стороні

Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwniejszej

επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην ανεντάντι πλευρά

Aynı işlemi karşılık tarafa tekrarlayın

Stejný postup zopakovat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figuré représentant les pièces assemblées

Afbeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración de piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Illustrazioni delle parti assemblate

Bilden visar därmed hopställa

Kuva yhenteenlaita osista

Ilustrasjoner viser de sammensatte delene

Изображение смонтированных деталей

Rysunek złożonych części

απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Biltelesőrökkel parcellar skéla

Zobrazení sestavených diel

osszeállított alkatrészek ábrája

Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen

Detach with knife

Détailler au couteau

Met een mesje afsnijden

Separar con un cuchillo

Separar utilizando uma faca

Staccare col coltello

Skär loss med kniv

Irrata veitsellä

Adskilles med en kniv

Skjær av med en kniv

Separar con un cuchillo

Odsejlať nožom

Odciać nożem

Διασχιστεί με ένα μαχαίρι

Bir bıçak ile kesin

Oddelit pomocí nože

kes segítségeivel leágashatani

Oddeliti z nožem



Löch bohren

Make a hole

Faire un trou

Maak een gat

Practicar un taladro

Perfurare

Fare un foro

Borra hål

Poraa reikä

Der bores et hul

Bor hull

Просверлить отверстие

wywiertć otwór

ονοιχτεί τρύπα

Odbořit trhátko

Delik açın

Vyvratiť diru

Iyukat fúri

Narediti lukino



Entfernen

Remove

Détacher

Verwijderen

Sacar

Retirar

Eliminare

Tag loss

Poista

Fjernes

Fjern

Удалить

Usunąć

απομάρυνετε

Temizleyin

Odstranit

eltávolítani

Ostrandit

Szükséges színek.

Potrebne barve



Benötigte Farben

Required colours

Peintures nécessaires

Benödigte kleuren

Pinturas necesarias

Använda färger

Colori necessari

Använda färger

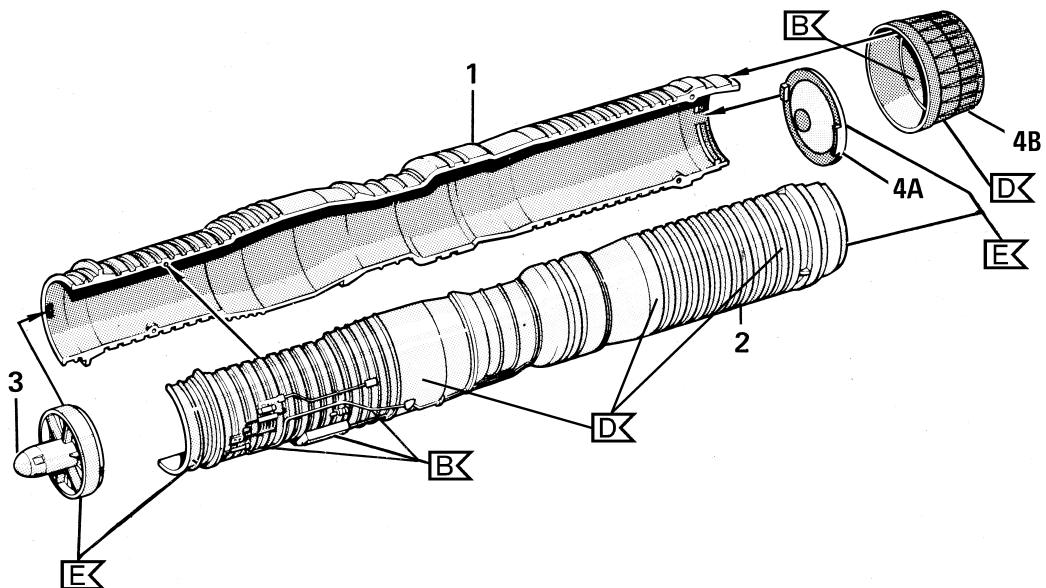
Naobudne klejovací

Tarvitava värit

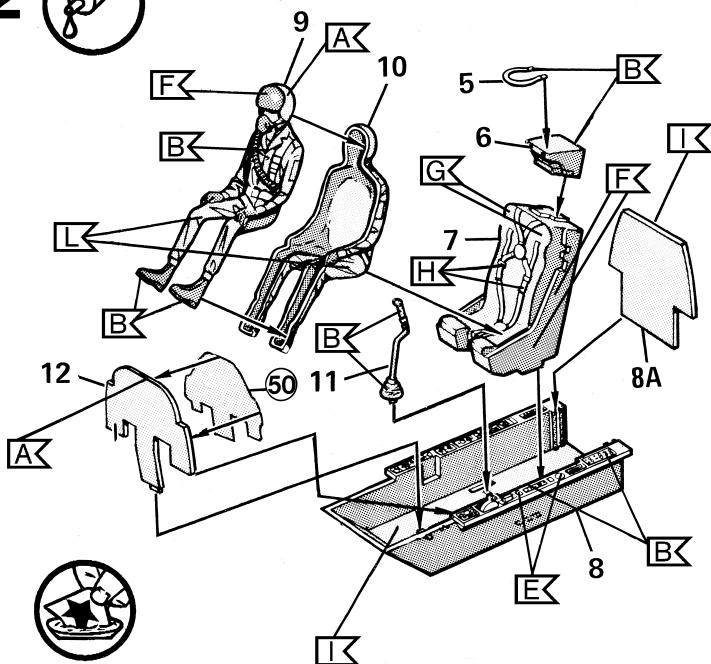
Du trenger følgende farger

Naobudne klejovací

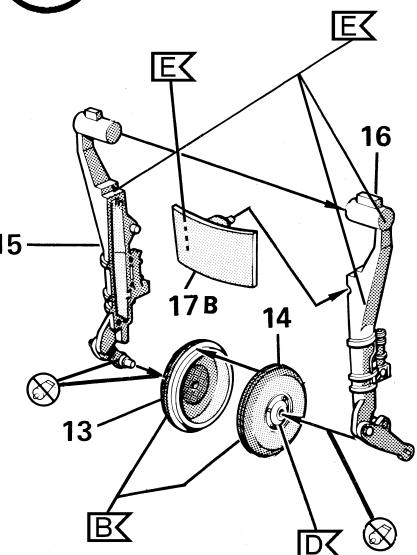
1



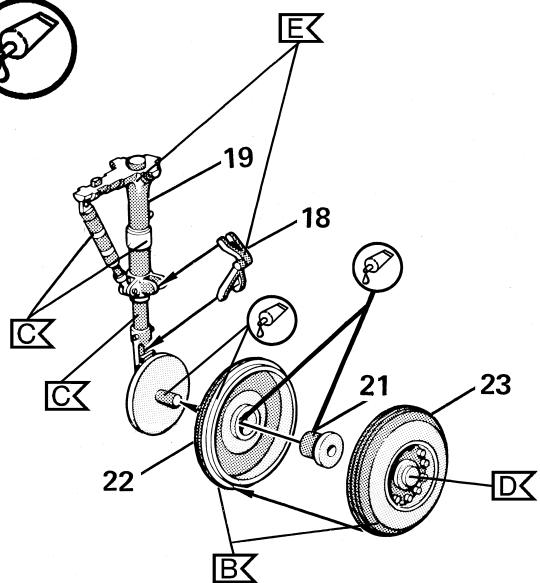
2



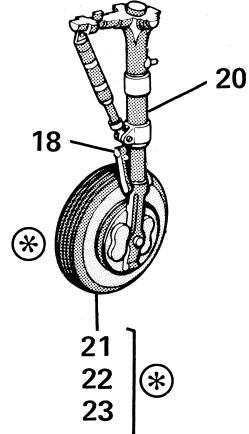
3



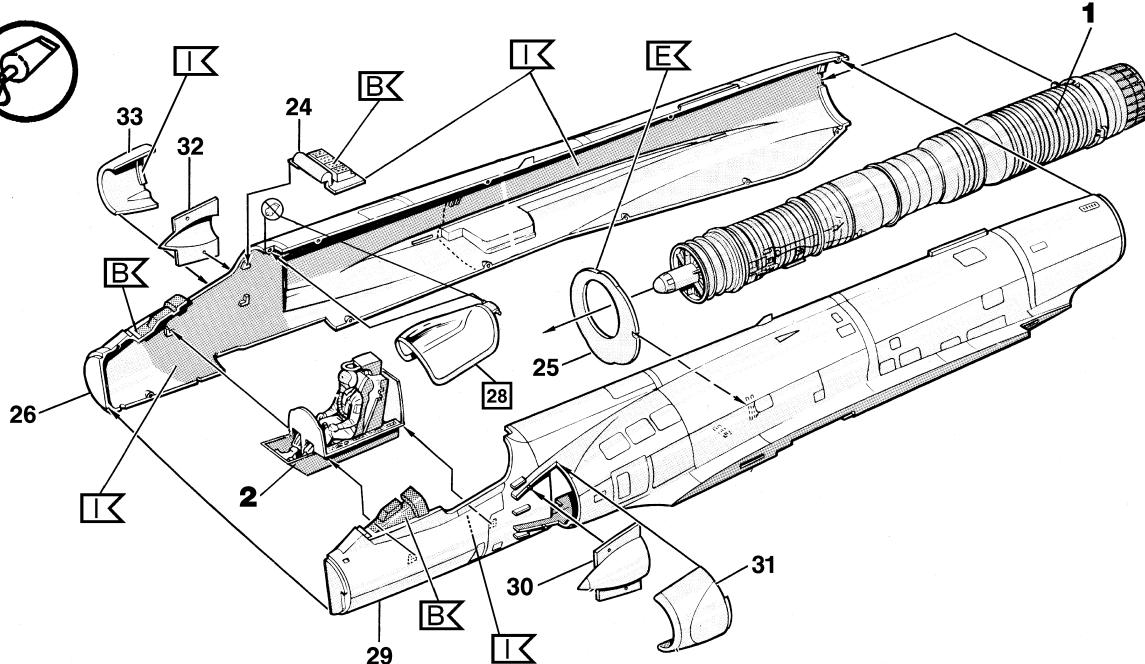
4



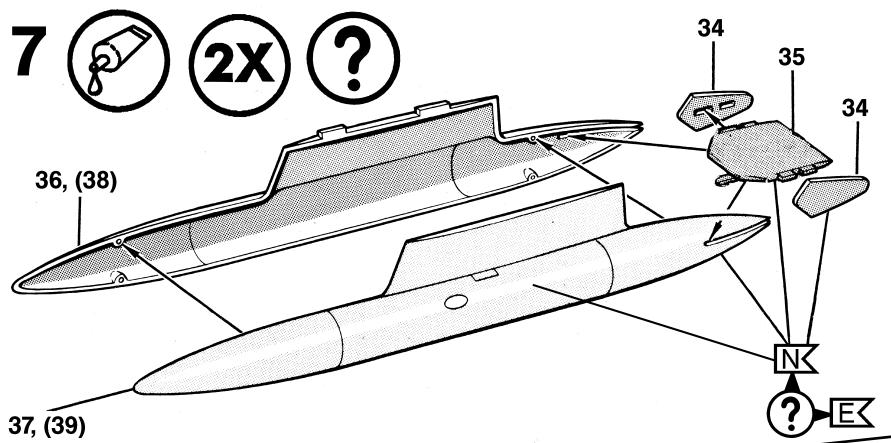
5



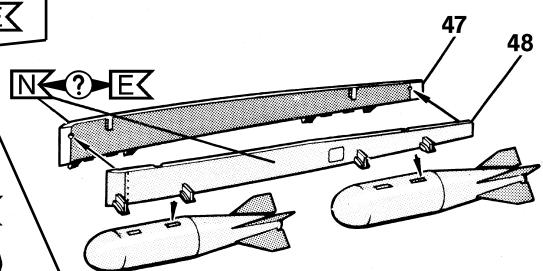
6



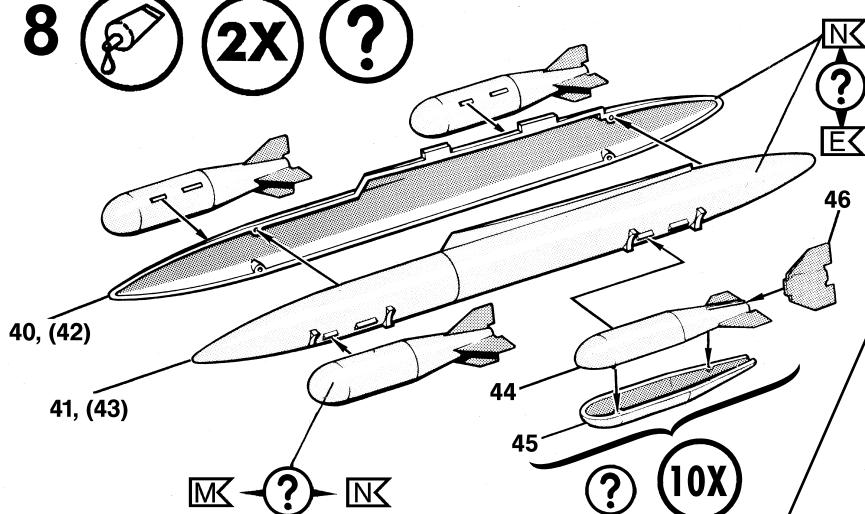
7



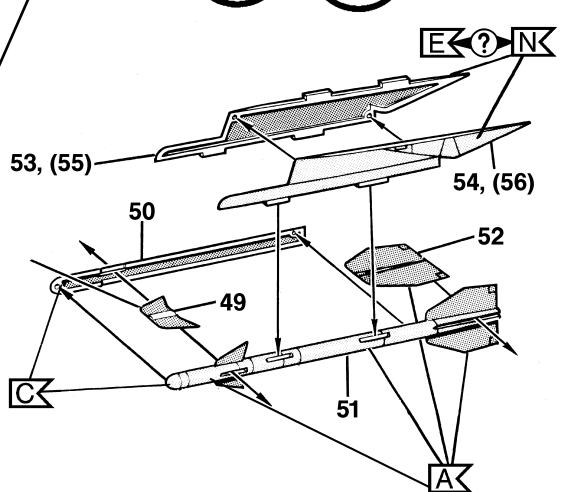
9



8



10

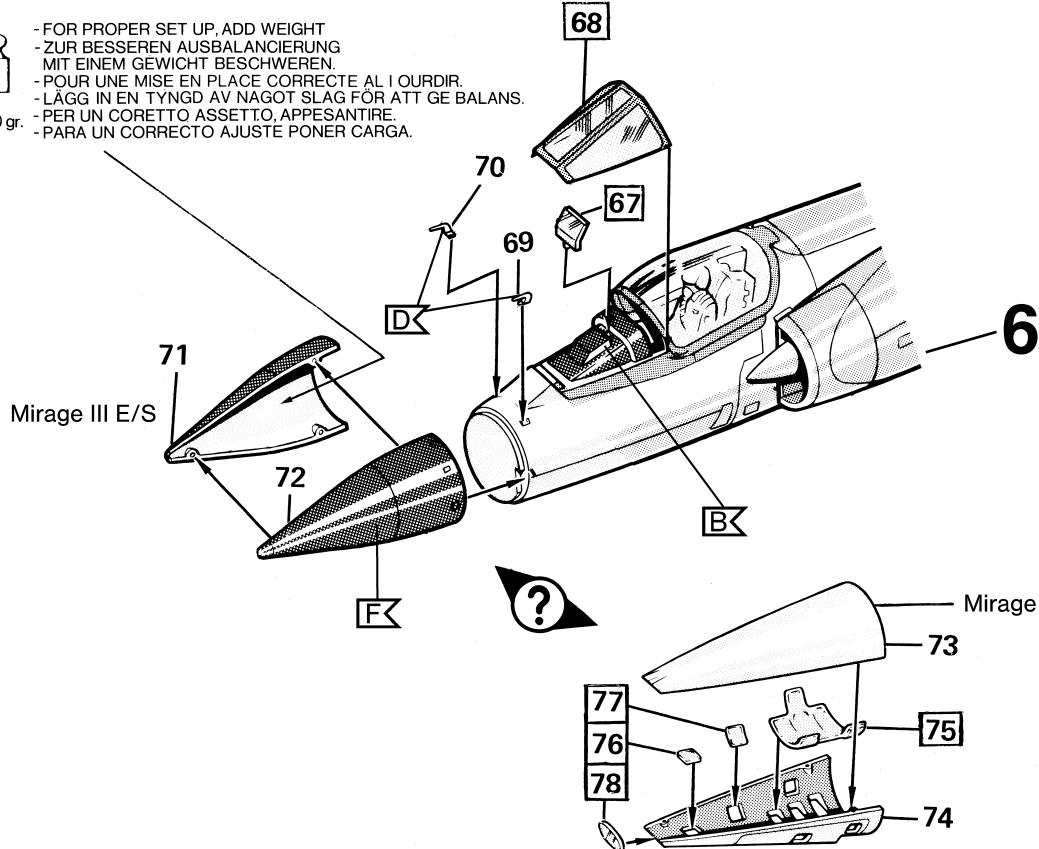
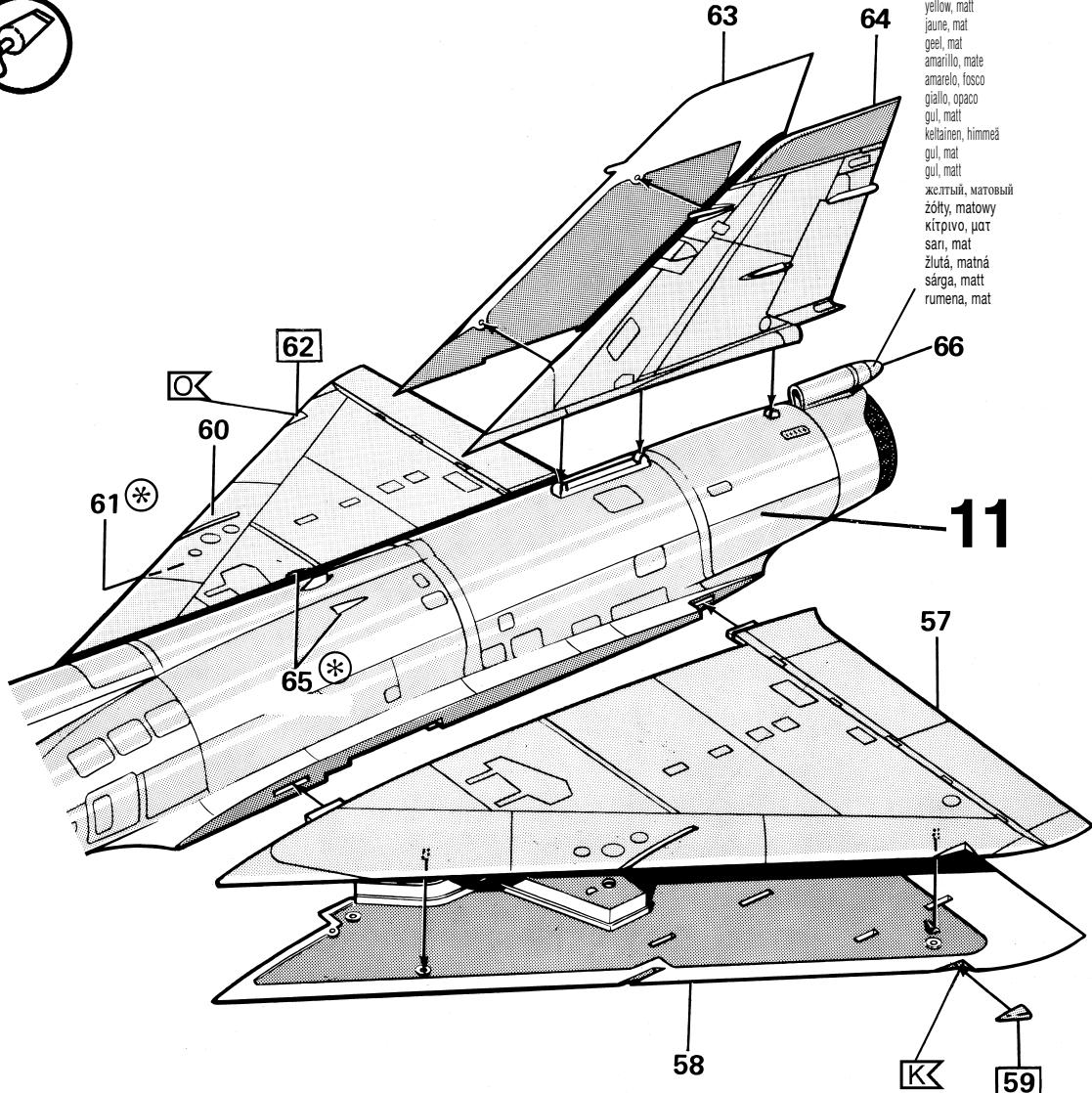


**11**

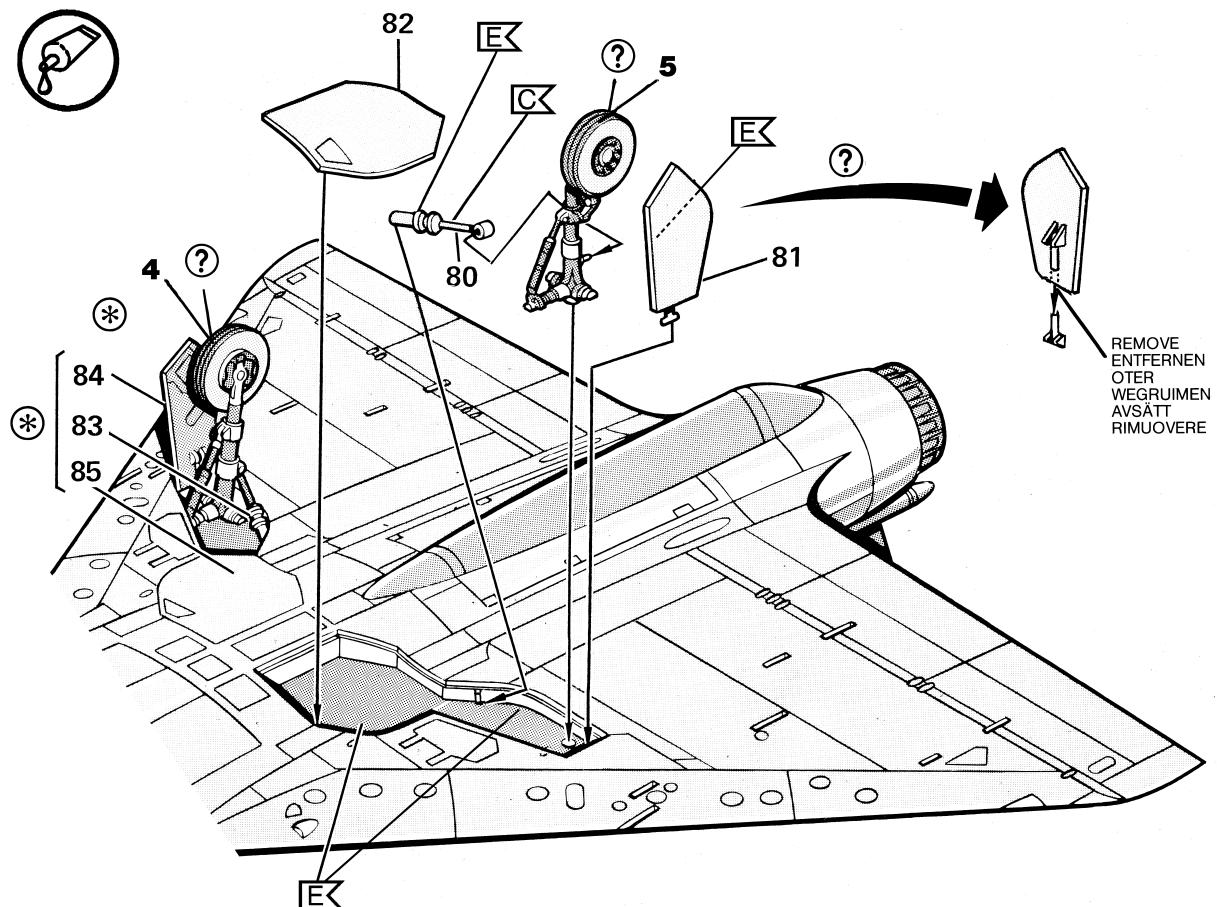
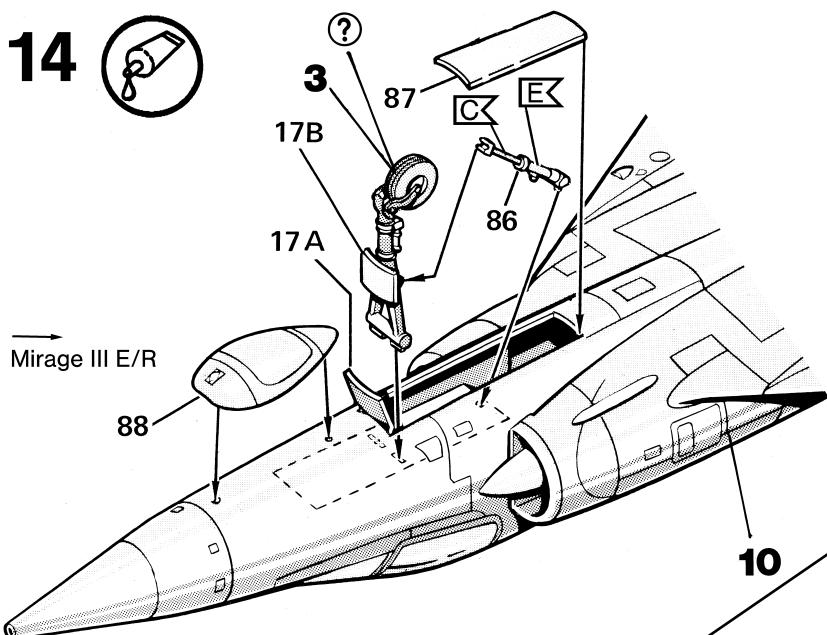
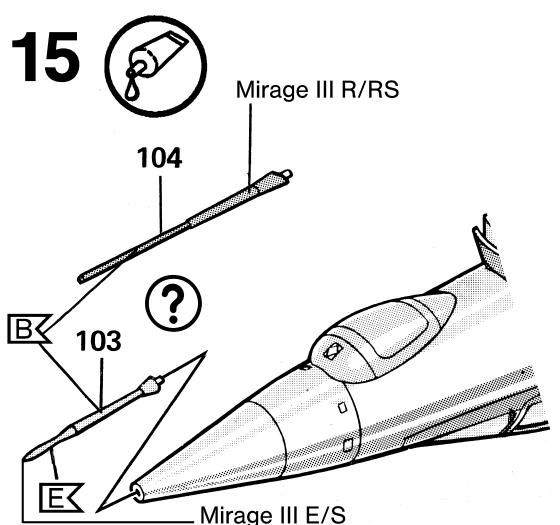
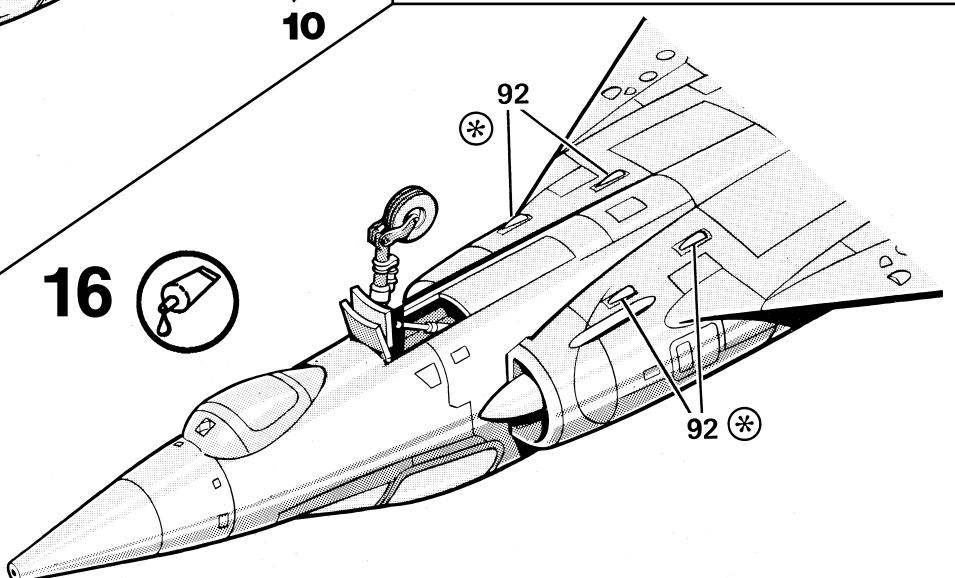
- FOR PROPER SET UP, ADD WEIGHT  
 - ZUR BESSEREN AUSBALANCIERUNG  
 MIT EINEM GEWICHT BESCHWEREN.  
 - POUR UNE MISE EN PLACE CORRECTE ALI OURDIR.  
 - LÄGG IN EN TYNGD AV NAGOT SLAG FÖR ATT GE BALANS.  
 - PER UN CORETTO ASSETTO, APPESANTIRE.  
 - PARA UN CORRECTO AJUSTE PONER CARGA.

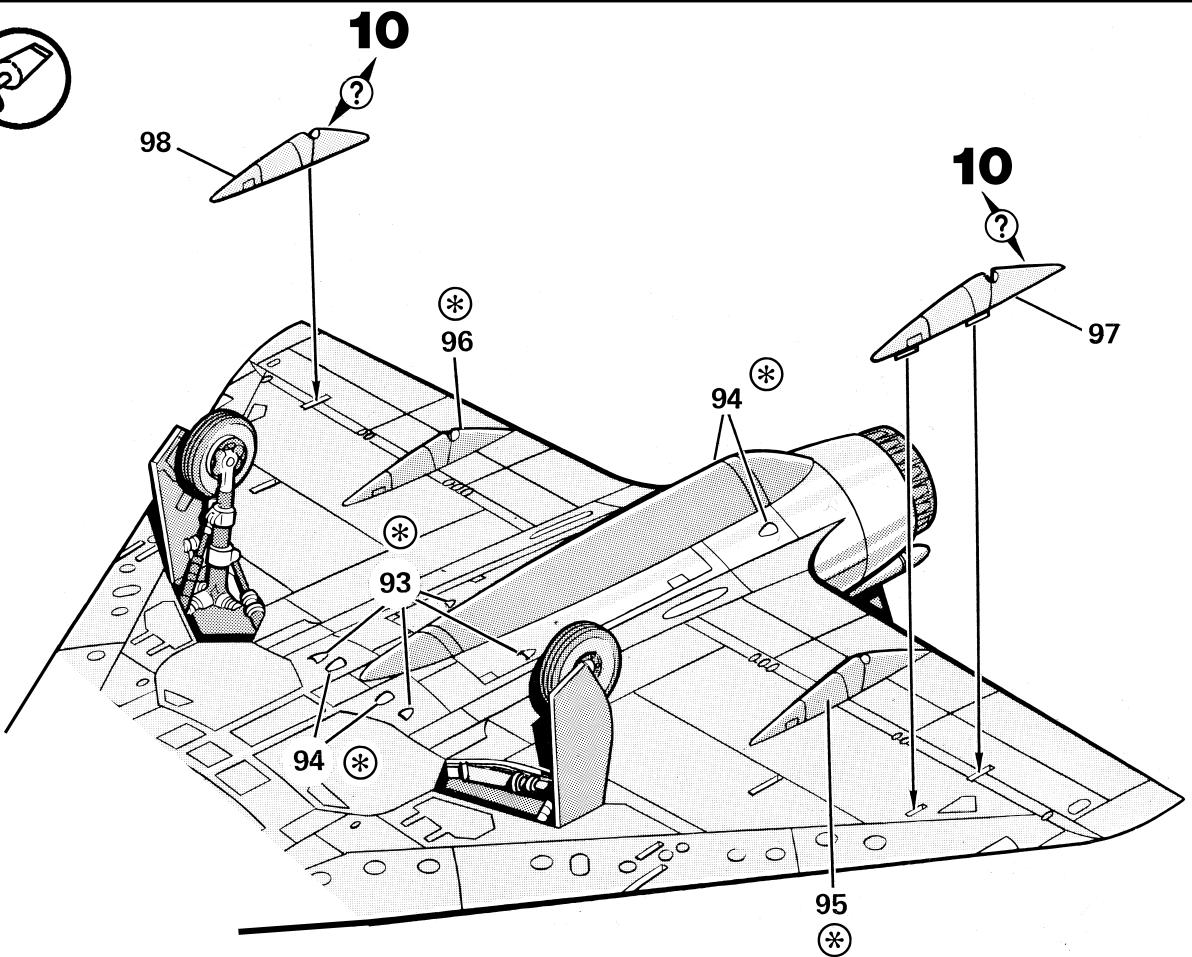
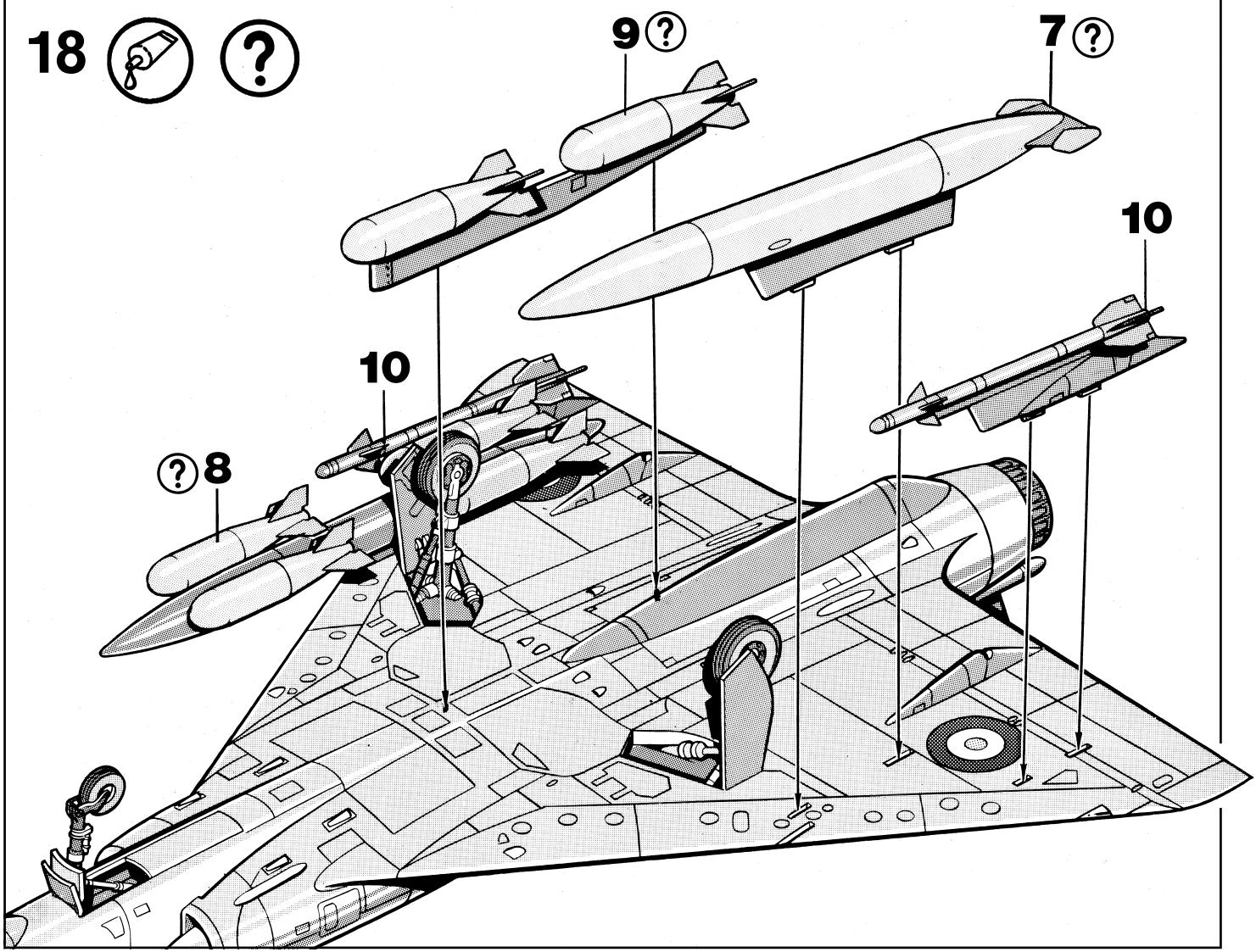
20 gr.

Nicht enthalten  
 Not included  
 Non fourni  
 Behoort niet tot de levering  
 No incluido  
 Non compresi  
 Não incluído  
 Ikke medsendt  
 Ingår ej  
 Ikke inkluderet  
 Eivát sisälly  
 Δεν ουμπεριλαμβάνεται  
 Не содержитя  
 Nem tartalmazza  
 Nie zawiera  
 Ni vsebovano  
 İçerisinde bulunmamaktadır  
 Není obsaženo

**12**

gelb, matt 15
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarelo, fosco
giallo, opaco
gul, matt
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, matt
желтый, матовый
żółty, matowy
кітрово, мат
sarı, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

**13****14****15****16**

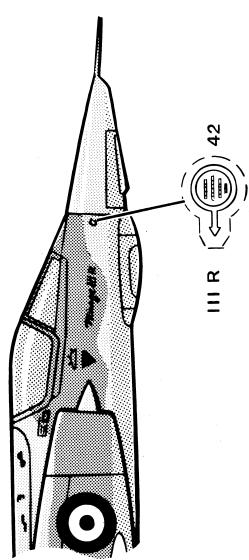
**17****10****18****9** ?**7** ?**10**

19



## **DECALS - III E & III R**

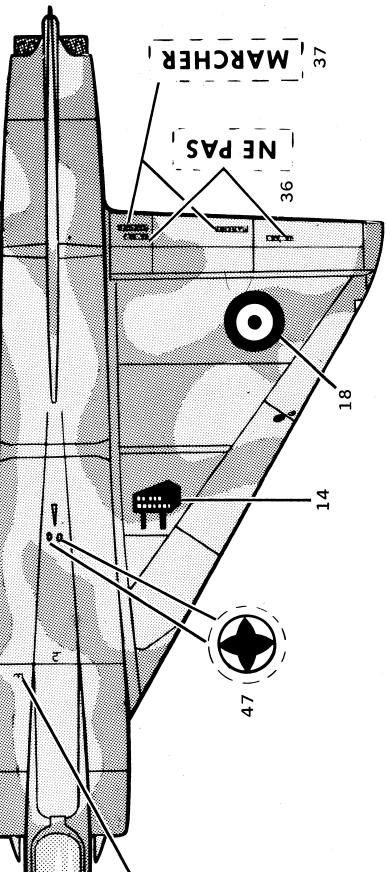
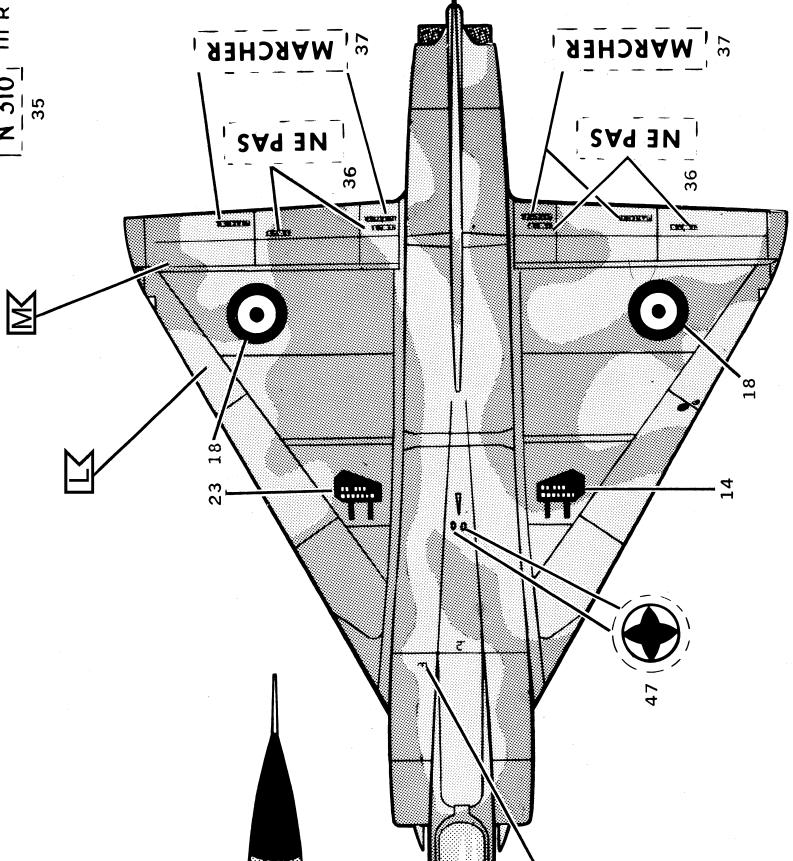
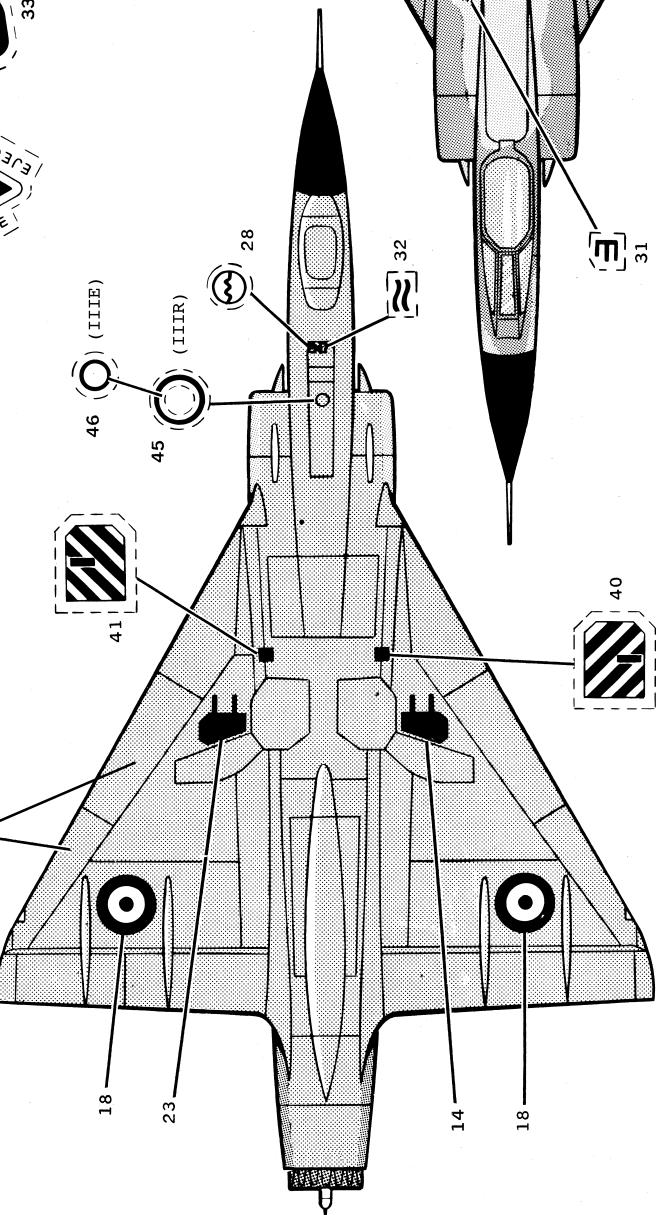
DECALS ARE ON BOTH SIDES OF  
FUSELAGE UNLESS NOTED.



This technical diagram illustrates the markings and serial numbers of the SNECMA ATAR 9C aircraft. The aircraft features several identification codes: '33-TF' on the left side, '2-LC' on the right side, and 'N°423' on the rear fuselage. Numerous callouts provide detailed information about specific markings:

- Callout 1: 'MIRAGE III E' (top right)
- Callout 2: 'N°423 / 24' (top right)
- Callout 3: 'MIRAGE III R' (top right)
- Callout 4: 'SNECMA ATAR 9C' (right side)
- Callout 5: '21' (right side)
- Callout 6: '33' (right side)
- Callout 7: 'DANGER SIEGE' (bottom right)
- Callout 8: 'LEFT SIDE' (bottom right)
- Callout 9: 'RIGHT SIDE' (bottom right)
- Callout 10: 'POULIN-LESTERE' (bottom right)
- Callout 11: 'SOCIETE DES AVIATEURS' (bottom right)
- Callout 12: 'MIRAGE II' (bottom left)
- Callout 13: 'III R' (top left)
- Callout 14: '19' (top left)
- Callout 15: 'III E' (top left)
- Callout 16: '16' (top left)
- Callout 17: 'R' (left side)
- Callout 18: '30' (left side)
- Callout 19: 'LEFT SIDE' (left side)
- Callout 20: 'III R' (left side)
- Callout 21: 'E' (left side)
- Callout 22: '29' (left side)
- Callout 23: '31' (left side)
- Callout 24: '39' (left side)
- Callout 25: '28' (bottom left)
- Callout 26: '27' (top left)
- Callout 27: 'III E' (top left)
- Callout 28: '12' (bottom left)
- Callout 29: '32' (bottom left)
- Callout 30: '44' (bottom left)
- Callout 31: '43' (top right)
- Callout 32: '42' (bottom right)

A large box at the bottom left contains the text: "ECALES ARE ON BOTH SIDES OF  
USELAGE UNLESS NOTED."



20

